### SPA5200/00 SPA5200/27 SPA5200/97

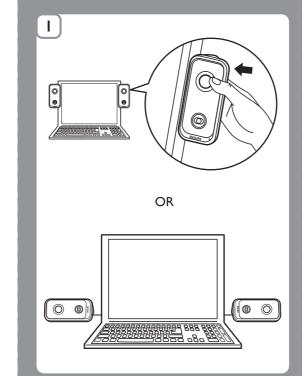
Instructions for use English Instructions pour l'utilisation Français Bedienungsanleitung Deutsch Modo de empleo Español Gebruiksaanwijzing Nederlands Istruzioni per l'uso Italiano Instruções de utilização Português Uživatelská příručka Česky 使用说明书 中文 Brugermanual Dansk

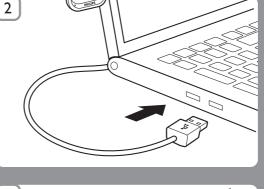
Notebook Speaker Käyttöopas Suomi

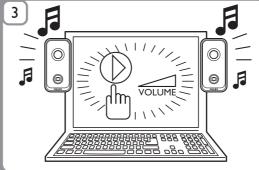
εγχειριδιο χρηστη Ελληνικά Felhasználói kézikönyv magyar Brukermanual norsk Podręcznik użytkownika Polski Руководство пользователя Русский Bruksanvisning Svenska Kullanım Kılavuzu Türkçe Petunjuk Penggunaan Indonesia ューザ・マニュアル **日本語** 사용 설명 한국어 Arahan untuk penggunaan Malaysia 使用說明書 中文 วิธีใช**่ ประเทศไทย** 

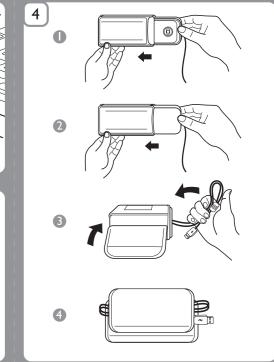


# HILIPS









## GB

### SPA5200 Notebook Speaker

Important: 
• Before attempting to install the USB Audio Adapter, your computer must have working USB controller listed in the windows Device Manager. ② Please ensure your speaker has been properly installed before playing music.

- 1. Clip the portable speakers on the left hand side and right hand side of the notebook computer screen or place them at two sides of the notebook computer.
- 2. Insert the USB connector into the USB port of the notebook computer.
- 3. Switch on the sound and audio function and adjust the volume by using the computer application or software.
- 4. Store the speakers and USB cable in the portable bag after use.

### If the USB speaker cannot be detected by computer, please MAC:

- Click the "Control Panel"
- 2. Double click "Sound and Audio Devices" icon
- 3. At "Sound and Audio Devices" Properties, make sure that the "USB Audio Device" is selected in Sound playback and Sound Recording Setting.
- I. Click the "System Preferences"
- 2. Click "Sound" icon 3. Open "Output" item and select the "USB Sound Device" on the screen box.
- 4. Play the music via multimedia software

de "USB Geluidsapparaat"

op het scherm

multimedia software

**System Requirements:**PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP or Windows® Vista® Certified USB controller

MAC: Mac OS9 /OS® X or higher Build-in USB connection

# Haut-parleurs pour ordinateur portable SPA5200

Important: 
① Avant d'installer l'adaptateur Audio USB, il convient de vérifier qu'un contrôleur USB est présent et actif dans le gestionnaire de périphériques de Windows. ② Veuillez vous assurer que le haut-parleur ait bien été installé avant de lire la musique.

- Attachez les haut-parleurs portables sur les côtés droit et gauche de l'écran de l'ordinateur ou bien placez-les de chaque côté decelui-ci.
- 2. Branchez le connecteur USB dans un port USB de l'ordinateur 3. Activez les fonctions audio puis réglez le volume sonore à l'aide des fonctions ou logiciels adéquats de l'ordinateur.
- 4. Rangez les haut-parleurs et le câble USB dans le sac de transport

Si les haut-parleurs USB ne sont pas détectés par l'ordinateur, procédez comme suit:

I. Cliquez sur "Préférences

2. Cliquez sur l'icône "Sons et

périphériques audio"
3. Sélectionnez l'onglet "Audio" puis sélectionnez "USB audio"

dans le menu déroulant

programme multimédia

4. Lisez la musique à l'aide d'un

Système'

- I. Cliquez sur le
- "Panneau de configuration"

  2. Double-cliquez sur l'icône
- "Sons et périphériques audio".
  3. Dans l'onglet "Audio", assurez-vous que "Périphérique audio USB" soit sélectionné à la fois comme unité de lecture par défaut et comme unité

### d'enregistrement par défau

Configuration requise:
PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP ou Windows® Vista® Contrôleur USB certifié

MAC: Mac OS9 /OS® X ou supérieur Port USB intégré

### **SPA5200 Notebook Lautsprecher**

Wichtig: ① Vor dem Versuch, den USB Audio Adapter zu installieren, muss Ihr Computer mit dem USB Controller zusammengearbeitet haben, der im Windows Device Manager aufgelistet ist. Vous assurez, s'il vous plaît, que votre haut-parleur est installé nent avant jouant la musique

- Klemmen Sie die tragbaren Lautsprecher an der linken und rechten Seite des Notebook Bildschirms fest, oder stellen Sie sie auf beiden Seiten des Notebook Computers auf. Stecken Sie den USB Stecker in den USB Port des Notebook
- Schalten Sie die Ton und Audio-Funktion ein, und passen Sie die Lautstärke mithilfe des Computers oder der Anwendungssoftware an. Bewahren Sie die Lautsprecher und das USB Kabel nach der Nutzung
- in der Tragetasche auf

Falls der USB-Lautsprecher vom Computer nicht identifiziert wird, dann unternehmen Sie bitte folgendes:
PC: MAC:

"Output", und wählen Sie im

Kasten auf dem Bildschirm

Clique em "System Preferences"

- Klicken Sie auf "Control Panel". Klicken Sie "System Preferences"
   Klicken Sie auf das Symbol "Sound"
   Öffnen Sie den Menupunkt
- Klicken Sie zweimal auf das Symbol "Sound and Audio Devices".
- 3. Vergewissern Sie sich, dass bei nschaften "Sound and Audio Devices" das "USB Audio Device" ausgewählt wurde, mit Sound Playback und Sound Recording
  - "USB Sound Device".

    4. Spielen Sie die Musik mittels Multimedia Software ab.

nanforderungen: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP oder Windows® Vista™ Zertifizierter USB Controller für

Mac OS9 /OS® X oder höher Eingebauter USB-Anschluss

### Parlantes para computadora portátil SPA5200

Importante: 
 Verifique que su computadora tenga un controlador USB funcionando listado en el Administrador de Dispositivos de Windows antes de instalar el adaptador de audio USB. 2 Asegúrese que su parlante fue instalado correctamente antes de

### Instalación:

- 1. Sujete los parlantes portátiles a la derecha e izquierda de la pantalla de su computadora o simplemente ubíquelos a ambos lados
- Inserte el conector USB en el puerto USB de su computadora.
- software de la computadora.

  4. Guarde los parlantes y el cable USB en la funda portátil luego de

Si la computadora no detecta los parlantes USB siga los siguientes pasos:

3. Abra el elemento "Salida" y

de diálogo.

elija la opción "Dispositivo

de sonido USB" en el cuadro

- Haga clic en "Panel de control
- 3. En las propiedades de los "Dispositivos de sonido y audio"
- en la configuración de
- "Reproducción de sonido" y

Windows® XP o Windows® Vista<sup>®</sup>

Conexión USB incorporada

### SPA5200 Notebook Luidspreker

Belangrijk: 

Voordat u probeert de USB Audio Adapter te installeren, moet uw computer een werkende USB controller in zijn lijst hebben staan van Windows Apparaatbeheer. 2 Verzeker u ervan dat uw luidspreker goed is geinstalleerd voordat u muziek afspeeld.

### Installatie:

- I. Klem de draagbare luidsprekers aan de linkerkant en rechterkant van het scherm van de laptop of plaats ze aan twee kanten van de laptop.
- 2. Doe de USB plug in de USB poort van de laptop.
- 3. Schakel de geluids- en audiofunctie aan en regel het volume met gebruik van de computer applicatie of software.
- 4. Bewaar de luidsprekers en USB kabel in de draagbare tas na gebruik.

### Als de USB luidspreker niet door de computer gedetecteerd wordt

- MAC:
- I. Klik op het "Configuratiescherm" I. Klik op de "Systeempreferenties 2. Dubbelklik op het "Geluids- en 2. Klik op het "Geluids" icoon
- Audio apparaten" icoon 3. Open "Uitvoer" en selecteer 3. Bij "Geluids- en Audioapparaten"

- Instellingen, zorg ervoor dat het "USB Audio Apparaat" is 4. Speel de muziek af via aangevinkt in Geluid terugspelen

# en Geluid Opname Instelling.

Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP of Windows® Vista Gecertificeerde USB controller

MAC: Mac OS9 /OS® X of hoger Ingebouwde USB aansluiting

### Casse per Notebook SPA5200

Importante: Prima di installare l'Adattatore Audio USB, il computer deve essere dotato di un controller USB funzionante incluso nelle finestre di Gestione Periferiche. ② Assicurarsi di aver installato le casse correttamente prima di iniziare a utilizzarle.

- I. Agganciare le casse portatili alla sinistra e alla destra dello schermo del computer portatile o posizionarle ai lati del computer.
- 2. Inserire il connettore USB nella porta USB del computer portatile 3. Attivare la funzione suono e audio e regolare il volume utilizzando
- l'applicazione del computer o il software.

  4. Dopo l'uso, conservare le casse e il cavo USB nella custodia portatile.

# Se il computer non riceve il segnale delle casse, si prega di

- I. Cliccare su "Pannello di
- controllo' 2. Cliccare due volte sull'icona
- "Suoni e periferiche audio" 3. All'interno di "Suoni e periferiche audio", assicurarsi "Periferiche Audio USB" nelle
- I Clicca su "Preferenze Sistema" 2. Clicca sull'icona "Suono" 3. Apri la voce "Uscita" e seleziona

"Dispositivo Sonoro USB" nella

finestra sullo schermo. 4. La musica può essere ascoltata che sia stata selezionata l'opzione via software multimediali. impostazioni Riproduzione del Suono e Registrazione del

### Requisiti sistema:

Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP o Windows® Vista® Controller USB certificato

MAC: Mac OS9 /OS® X o superior Connessione USB integrata

# SPA5200 Altifalantes para Computador Portátil

Importante: 

Antes de começar a instalar o Adaptador de Áudio USB, o seu computador deverá ter instalado o controlador USB que aparece na lista no Painel de Controlo do Windows. ② Assegure-se de que o altifalante foi bem instalado antes de reproduzir a música.

- Instalação:

  1. Coloque os altifalantes portáteis no lado esquerdo ou no lado direito
- do ecrã do computador portátil ou coloque-os dos dois lados do computador portátil. 2. Insira o conector USB na porta USB do computador portátil.
- 3. Ligue o som e a função de áudio e ajuste o volume usando a aplicação do computador ou o software.

  4. Guarde os altifalantes e o cabo USB na mala portátil depois de

### Se os altifalantes USB não for detectado pelo computador, por favor

- Clique no "Painel de Controlo" 2. Efectue um duplo clique no
- 3. Nas Propriedades dos "Sons e Dispositivos de Áudio",
- (Preferências do Sistema) Clique no ícone "Sound" (Som)
   Abra o elemento "Output" e ícone "Sons e Dispositivos de Áudio" seleccione o "USB Sound Device" (dispositivo de som USB) na
  - certifique-se de que o "Dispositivo de Áudio USB" caixa no ecrã. 4. Toque a música através do está seleccionado na Reprodução do Som e nas Definições de software multimédia Gravação do Som.

### Requisitos do Sistema:

Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP ou Windows® Vista¹ Controlador USB Certificado

Mac OS9 /OS® X ou superior Ligação USB incorporada

# 3. Encienda la función de sonido y audio y ajuste el volumen mediante el

- I. Haga clic en "Preferencias
- 2. Haga doble clic en el icono de del sistema' "Dispositivos de sonido y audio" 2. Haga clic en el icono de "Sonido"
- verifique que el "Dispositivo de audio USB" está seleccionado
  - 4. Reproduzca la música usando

# Requisitos del sistema: PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000,

Controlador USB certificado MAC: Mac OS9 /OS® X o superior

Důležité: ¶ Předtím, než se pokusíte nainstalovat USB zvukový adaptér, musí mít Váš počítač funkční Řadič sběrnice USB, který je veden ve Správci zařízení. ② Ujistěte se prosím před přehráváním hudby, že jsou Vaše reproduktory řádně nainstalovány.

Reproduktory SPA5200 k přenosnému počítači

### I. Upevněte přenosné reproduktory k pravé a levé straně obrazovky

- přenosného počítače nebo je uložte po obou stranách vlastního renosného počítače.
- Připojte USB konektor do zdířky USB na přenosném počítači.
- 3. Zapněte zvukové a hudební funkce a seřiď te hlasitost pomocí počítačové aplikace nebo software.
- 4. Po používání uložte reproduktory a USB kabel do přenosného vaku.

### Pokud nejsou USB přenosné reproduktory rozpoznány počítačem. proveďte prosím následující pro počítač

Poklepejte na "Ovládací panel"

2. Dvakrát poklepejte na ikonu "Sound and Audio Devices" (Zvuky a zvuková zařízení). Ve "Sound and Audio Devices"

'USB Sound Device'

(USB zvukové zařízení).

MAC (Macintosh) Poklepejte na "System
 Preferences" (Systémové předvolby).

2. Poklepejte na ikonu

> 4. Přehrávejte hudbu pomocí multimediálních programů.

"Sound" (Zvuk). (Zvuky a zvuková zařízení) otevřete záložku Zvuk a ujistěte 3. Otevřete položku "Output" (Výstup) a zvolte v se, že je v položkách Přehrávání okně "USB Sound Device" zvuku a Záznam zvuku zvoleno (USB zvukové zařízení).

Systémové požadavky: PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP nebo Windows® Vista<sup>™</sup> Certifikovaný řadič sběrnice USB

MAC: Mac OS9 /OS® X nebo lepší Vestavěná zdířka USB

Guarantee certificate

year warranty

一年质保

质保书

购买日期

Dealer's name, address and signature 销售商名称, 地址及签字

### www.philips.com/welcome This document is printed on chlorine free produced paper. Data subject to change without notice

For China only 只限中国地区

Printed in China

### **FCC ID**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

I. this device may not cause harmful interference, and

2. this device must accept any interference received,

including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the

- interference by one or more of the following measures: Relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from
- that to which the receiver is connected. • Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### **FCC ID**

L'appareil répond aux normes FCC, Part 15. Fonctionnement soumis aux deux conditions suivantes

1. Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et

2. Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionement peu

imposées pour un appareil numérique de Classe B, conformément à la partie 15 des réglements FCC. Ces limites sont définies aux fins d'assurer une protection raisonnable contre les interférence nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et émet des fréquences radio qui, en cas d'une mauvaise installation ou d'une utilisation non-conforme aux instructions de ce manuel d'utilisation peuvent causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'y a toutefois aucune garantie que des

interférences nuisibles ne se produiront pas dans une installation

donnée. Si cet équipement cause des interférences nuisibles avec

votre poste radio ou de télévision, ce que vous pouvez détermine

Cet équipement a été testé et a été certiflé conforme aux limites

en éteignant et en rallumant votre équipement, il est conseillé à l'utilisateur d'essayer de pallier à ces interférences nuisibles en prenant l'une ou l'autre des mesures suivantes: · Changez la position de l'antenne de réception

pour assistance.

- Augmentez la séparation entre l'équipement et le récepteur. · Branchez l'équipement sur une source d'allmentation différente de
- Consultez votre distributeur ou un technicien qualifié en la matière
- celle sur laquelle le récepteur est branché.

MAC:

1.点击"系统首选项"。

对话框上的"USB音响装置"。

2.点击 "音响" 图标。 3.打开"输出"项,选定屏幕

### 安装:

1. 便携式扬声器夹在笔记本电脑左右两侧或将其置于笔记本 **电脑两侧**。

### 4. 在使用完毕后将扬声器和USB缆线放入便携袋内保存。

1.单击"控制面板"。 2.双击"音响和视频设备" ( Sound and Audio Devices)

图标。 特性中, 音响播放和音响

经验证的USB控制器 MAC: Mac OS9 /OS® X或更高级别

# SPA5200 笔记本电脑扬声器

注意: ● 安装USB音频适配器之前, 确保电脑的Windows设备 管理器(Windows Device Manager)中列出了有效的USB控制器。 2 播放音乐之前,请确保你的扬声器安装妥当。

### 2.USB接头插入笔记本电脑的USB端口。 3.打开音响和音频功能,通过电脑应用程序或软件调整音量。

如果电脑无法检测到USB扬声器,请

3. 确保在"音响和视频设备" 4.用多媒体软件播放音乐。 录音设置选定了"USB音频

### 系统要求

设备"。

Windows® 98SE, Windows® ME. Windows® 2000. Windows® XP 或 Windows® Vista™

内置式USB连接

# Type: ☐ **SPA5200** Serial nr: Date of Purchase

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

μετα τη χρηση.

Κανετε κλικ στο

recording setting.

κανετε διπλο κλικ στο εικονιδιο

Ενσωματωμενη συνδεση USB

sound and audio devices

**SPA5200 HXEIA ΦΟΡΗΤΟΥ** 

**Σημαντικο:** ① πριν προσπαθησετε να εγκαταστησετε τον ηχητικο προσαρμογεα USB, ο υπολογιστης σας θα πρεπει να εχει ένα USB

controller σε λειτουργια στο Windows Device Manager. 2 Παρακαλω

σιγουρευτειτε ότι τα ηχεια εχουν εγκαταστητθει σωστα πριν παιξετε

Αγκιστρωστε τα φορητα ηχεια στη δεξια και την αριστερη πλευρα της

οθονης του φορητου υπολογιστη ή τοποθετηστε τα στα δυο πλαγια

Εισαγετε το καλωδιο USB στη θυρα USB του φορητου υπολογιστη.

Θεστε σε ενέργεια την ηχητική και ακουστική λειτουργία και ρυθμίστε την εντασή χρησιμοποιώντας την εφαρμογή ή το software ou

4. Αποθηκευστε τα ηχεια και το καλωδιο USB στην τσαντα μεταφορας

Εάν τα ηχεια USB δε μπορουν να εντοπιστουν από τον υπολογιστη, παρακαλω:

sound and audio devices 2. Κανετε κλικ στο εικονίοιο sound. Στις ίδιοτητες sound and audio devices στγουρευτειτε ότι το USB και επιλεξτε το USB audio device

audio device είναι επιλεγμενο στο στο παραθυρο. sound playback και στο sound 4. παιξτε μουσικη μεσω software

I. κανετε κλικ στο System

2. κανετε κλικ στο εικονιδιο sound.

preferences

ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΗ

### SPA5200 Notebook Højtaler

Vigtigt: Inden installationen af USB Lyd-adapteren forsøges foretaget, skal din computer have en fungerende USB kontrolenhed opført på listen i Windows Enhedshåndtering. 2 Forsikr dig venligst om at din højtaler er blevet ordentligt installeret inden du spiller musik.

### Installation:

- I. Monter de bærbare højtalere på højre og venstre side af notebook computerskærmen, eller placer dem ved begge sider af din notebook
- 2. Indsæt USB stikket ind i USB porten af din notebook computer.
- 3. Tænd for lyd og audio funktionen og juster lydstyrken ved at bruge computer programmet eller software
- 4. Opbevar højtalerne og USB kabler i den bærbare taske efter brug.

I. Klik "Systemindstillinger

3. Åben "Output" punktet

multimedie software

og vælg "USB Lyd Enhed" i

2. Klik "Lyd" ikonet

skærmboksen.

4. Spil musikken via

Hvis USB højtalerne ikke kan opdages af computeren venligst:

- I. Klik "Kontrolpanel"
- 2. Dobbeltklik "Lyde og
- lydenheder" ikonet 3. Ved "Lyde og lydenheder" indstillinger, forsikr dig om at
- "USB Lyd Enhed" er valgt i Afspilning og optagelses

Windows® XP eller Windows® Vista®

MAC: Mac OS9 /OS® X eller højere

Certificeret USB kontrolenhed

Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000,

Indbygget USB forbindelse.

### NO

### SPA5200 Notebook høytaler

Viktig: ①Før du prøver å installere USB audio adapteren, må du ha riktig USB driver som velges fra enhetsbehandlingen i Windows 2 Pass på at høytaleren er installert riktig før du spiller av musikk

- I. Fest de bærbare høytalerne på venstre og høyre side av skjermen til din bærbare PC eller sett dem på hver sin side av din bærbare PC.
- 2. Plugg USB koblingen inn i USB porten på den bærbare PCen. 3. Skru på lyd/audio funksjonen og juster volumet ved å bruke en
- computerapplikasjon eller programvare. 4. Etter bruk legges høytalerne og USB kabelen tilbake til medfølgende

Hvis computeren ikke klarer å finne ny maskinvare, dvs. USB høytalerne, gjør følgende:

- I. Klikk på "Kontrollpanel" 2. Dobbelklikk på ikonet "Lyder
- og lydenheter"

### I. Klikk på "System Preferances"

2. Klikk "lyd" ikonet

programvare.

3. Åpne "Output" og velg "USB

lydenhet" i skjermboksen

4. Avspill musikken via multimedia

I. "Sistem Tercihleri" ne tıklayır

3. "Çıkış" öğesini açın ve ekran

kutusunda "USB Ses Aygıtı"

2. "Ses" simgesine tiklayın

I. Klik "System Preferences"

2. Klik ikon "Sound" (Bunyi)

"USB Sound Device"

kotak skrin

3. Buka item "Output" dan pilih

(Keutamaan Sistem)

nı seçin.

müziği çalın.

- 3. Under egenskaper på "Lyder og Lydenheter", kontroller at
- "USB audioenhet" er valgt i innstillinger for lydavspilling og lydopptak.

### Systemkrav:

Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP eller Windows® Vista® sertifisert USB kontroller

Önemli: ① USB Ses Adaptörünü kurmaya çalışmadan önce,

I. Taşınabilir hoparlörleri dizüstü bilgisayar ekanının sol ve sağ

taraflarına takin veya dizüstü bilgisayarın iki yanına yerleştirin.

2. USB konektörünü dizüstü bilgisayarın USB portuna takın.

3. Ses fonksiyonunu açın ve bilgisayar uygulaması ya da yazılımı

USB hoparlör bilgisayar tarafından tespit edilemezse, aşağıdakileri

kayıt ayarında "USB Ses Aygıtı" nın 4. Multimedya yazılımıyla

Windows® 98SE Windows® ME Windows® 2000

Windows® XP veya Windows® Vista™

4. Hoparlörleri ve USB kablosunu kullandıktan sonra taşıma çantasında

SPA5200 Dizüstü Bilgisayar

bilgisayarınızda Windows Aygıt Yöneticisinde çalışır halde listelenen USB denetleyicisi bulunmalıdır. 2 Müzik çalmadan önce hoparlörünüzün

MAC: Mac O59/OS®X eller høyere Innebygd USB tilkobling

doğru takıldığından emin olun.

kullanarak ses seviyesini ayarlayın.

"Denetim Masası" na tıklayın

özelliklerinde. Ses calma ve Ses

secili olduğundan emin olun.

Onaylı USB denetleyicisi

MAC: Mac OS 9/OS® X veya üstü Entegre USB bağlantısı

2. "Ses Efekti ve Ses Aygıtları"

3. "Ses Efekti ve Ses Aygıtları"

simgesine çift tıklayın

Sistem Gereksinimleri

Kurulum:

uygulayın.

Hoparlörü

### **SPA5200 Notebook Speaker**

Tärkeää: 

Ennen USB-äänisovittimen asennusta, tietokoneellasi tulee olla toiminnassa oleva Windowsin laitehallinnassa listattu USB-ohjain.

2 Varmista, että kaiutin on oikein asennettu ennen musiikin kuuntelua

- 1. Irrota irrotettavat kaiuttimet kannettavan tietokoneen näytön
- vasemmalta ja oikealta puolelta ja aseta ne tietokoneen sivuille 2. Aseta USB-liitin kannettavan tietokoneen USB-porttiin.
- 3. Kytke äänitoiminto päälle ja säädä äänenvoimakkuutta tietokonesovelluksen tai siihen liittyvän ohjelmiston avulla.
- 4. Säilytä kaiuttimia ja USB-kaapelia käytön jälkeen niille tarkoitetussa

2. Napsauta "Ääni"-kuvaketta

3. Valitse "Teho" ja sen jälkeen

4. Soita musiikkia

"USB-äänilaite" näyttöruudussa

los tietokone ei tunnista USB-kaiutinta, toimi seuraavasti

I. Napsauta "Järjestelmäasetukse

- I. Napsauta "Ohjauspaneelia" 2. Kaksoisnapsauta
- "Ääni ja äänilaitteet" -kuvaketta 3. Varmista, että kohdassa
- "Ääni ja äänilaitteet" Äänentoisto multimedia-ohjelman avulla. ja äänitys -asetuksissa on valittuna "USB-äänilaite".

### Järjestelmävaatimukset:

Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP tai Windows® Vista™ Sertifioitu USB-ohjain

MAC: Mac OS9 /OS® X tai korkeampi Sisäänrakennettu USB-liitäntä

### SPA5200 Głośnik do notebooka

Ważne: 
Przed próbą zainstalowania urządzenia USB audio, należy się upewnić, czy na liście Menadżera urządzeń systemu Windows, znajduje się działający kontroler USB. ②Przed rozpoczęciem odtwarzania muzyki rawdzić, czy głośnik został prawidłowo zainstalowany.

- I. Przyczepić za pomocą zacisków przenośne głośniki do lewej i prawej krawędzi ekranu notebooka lub ustawić je po obu stronach
- 2. Włożyć wtyk USB do portu USB komputera typu notebook. 3. Włączyć dźwięk i funkcje audio i ustawić poziom głośności za
- pomocą aplikacji w komputerze lub oprogramowania
- 4. Po użyciu, proszę przechowywać głośniki i przewód USB w przenośnej torbie.

Jeśli głośnik USB nie został wykryty przez komputer, należy:

- I. Kliknać Panel sterowania
- 2. Dwa razy kliknać ikone
  - 2. Kliknać ikone Dźwiek. 3. Otworzyć pozycję Wyjście i

I. Kliknąć Preferencje systemu

dźwięku USB.

4. Odtwarzać muzykę

multimedialnego.

wybrać na ekranie Urzadzenie

za pomocą oprogramowania

- Dźwięki i urządzenia audio. 3. We właściwościach Dźwięki i urządzenia audio sprawdzić,
- czy wybrano Urządzenie audio USB w ustawieniach Odtwarzania dźwięku i Nagrywania dźwięku.

**Wymagania systemowe:**PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP Iub Windows® Vista® Certyfikowane złacze USB

MAC: Mac OS9 /OS® X lub wyższy Wbudowane złącze USB

# **Απαίτησείς συστηματος** PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP ή Windows® Vista™ εγκεκριμένο USB controller Mac 0S9 /OS® X ή υψηλοτερο

### SPA5200 Динамики для ноутбука

**ьние: П**Перед установкой аудио USB-адаптера, в Диспетчере устройств Вашего компьютера должен присутствовать активированный USB-котроллер. **2**Перед проигрыванием аудио файлов убедитесь, что динамики установлены должным образом

- . Закрепите портативные динамики на правой и левой стороне экрана ноутбука с помощью клипс или же поставьте их по сторонам компьютера.

  2. Соедините USB-разъем с USB-портом ноутбука.
- 3. Включите звук и активируйте аудио функции, настройте звук с помощью компьютерной программы или регулятора
- 4. После использования следует хранить динаг , ики и USB-кабель в переносной сумке.

Если компьютер не может обнаружить USB-динамики, сделайте следующее:

«Параметры системы»

выберите опцию

2. Щелкните на иконке «Звук»

«Аудиоустройство USB» 4. Проигрывайте музыку через

мультимедиа программу

3. Откройте пункт «Аудио выход»

1. Шелкните на опции

- Войдите в Панель управления
   Дважды щелкните на иконке «Звуки и аудиоустройства»
- 3. В параметрах «Звуки и аудиоустройства» убедитесь, что в настройках
- «Воспроизведение звука» и «Запись звука» выбрана опция «Аудиоустройство USB»

**Системные требования:** PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP или Windows® Vista™ Сертифицированный USB контроллер Мас OS9 /OS® X или выше

### SPA5200 Notebook hangszóró

Fontos: ① Az USB Audio adapter telepítése előtt a számítógépének rendelkeznie a Windows Eszközkezelőjében szereplő működő USB vezérlővel. 2 Zene lejátszása előtt ellenőrizze, hogy a hangszóró megfelelően telepítve lett.

### Telepítés:

- 1. Csíptesse a hordozható hangszórókat a notebook képernyőjének bal és jobb oldalára, vagy tegye azokat a notebook két oldalára. 2. Csatlakoztassa az USB csatlakozót a notebook USB portjához.
- 3. Kapcsolja be a hangot és az audio funkciókat és állítsa be a hangerőt a számítógép alkalmazása vagy szoftvere segítségével.
- 4. A használatot követően tárolja a hangszórókat és az USB kábelt a hordozható táskában.

Ha az USB hangszórót a számítógép nem ismeri fel, akkor kérjük, hogy PC esetén: MAC esetén:

- I. Kattintson a "Vezérlőpultra". I. Kattintson a "Rendszertulajdonságokra"
- 2. Kattintson kétszer a "Hangok
- és audioeszközök" ikonra 2. Kattintson a "Hang" ikonra. 3. A "Hangok és audioeszközök" 3. Nyissa meg a "Kimenet" tulajdonságai között ellenőrizze,
- elemet és válassza ki az "USB hangeszköz". lehetőséget a hogy az "USB audioeszköz" be van ielölve a Leiátszás és a Felvétel képernyődobozban. beállítások között.
  - 4. Játssza le a zenét multimédia szoftver segítségével.

I. Klicka på "Systempreferenser"

3. Öppna alternativet "Utmatning"

och väli "USB-ljudenhet" i rutan.

2. Klicka på ikonen "Ljud"

### Rendszerkövetelmények

Windows® 98SE Windows® ME Windows® 2000 Windows® XP vagy Windows® Vista® Tanúsítvánnyal rendelkező USB vezérlő

MAC: Mac OS9 /OS® X vagy későbbi Beépített USB csatlakozás



### SPA5200-högtalare för bärbara datörer

**OBS: ●**Innan du försöker installera USB-ljudadaptern måste du kontrollera i Windows Device Manager om din dator har en fungerande USB-kontroller. ② Tillförsäkra att din högtalare har installerats på rätt sätt innan du spelar upp musik.

### Installation:

- I. Placera de bärbara högtalarna på skärmens högra och vänstra sida
- eller placera dem bredvid den bärbara datorn 2. Sätt i USB-konnektorn i den bärbara datorns USB-port.
- $3.\,\mathrm{Sl\mathring{a}}$  på ljudet och ljudfunktionen för att justera ljudstyrkan med hjälp av datorns program eller mjukvara.

4. Förvara högtalarna och USB-kabeln i väskan efter användning.

Om datorn inte kan upptäcka USB-högtalaren, gör följande

- I. Klicka på kontrollpanelen
- 2. Dubbelklicka på ikonen
- Ljudenheter. 3. Liudenheter – Egenskaper

och Liudinspelning.

- Tillförsäkra att alternativet "USB-ljudenhet" är markerat i inställningarna Uppspelning
  - 4. . Spela upp musik med hjälp av multimediemjukvara

### Systemkrav:

Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000. Windows® XP eller Windows® Vista

Godkänd USB-kontroller MAC: Mac OS9 /OS® X eller högre

Inbyggd USB-uppkoppling

SPA5200 랩탑 스피커

설치 방법:

컴퓨터의 양쪽에 위치시킵니다. 2. USB 커넥터를 노트북 컴퓨터의 USB 포트에 연결합니다.

4. 사용 후에는 스피커와 USB 케이블을 휴대용 가방에 넣어 보관하십시오.

### 컴퓨터에서 USB 스피커를 찾을 수 없다면,

"사운드 및 오디오 장치"

오디오 녹음 설정에 "USB 오디오 장치"기 선택되었는지 확인합니다.

클릭합니다. "사운드" 아이콘을 클릭합니다. 3. "출력" 항목을 열고 화면의

I. "시스템 사용 환경"을

상자에서 "USB 사운드 장치"를 선택합니다. 4. 멀티미디어 소프트웨어로

Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP or Windows® Vista®

내장 USB 커넥터 연결

### Pembesar Suara Komputer Riba **SPA5200**

komputer anda mesti mempunyai pengawal USB yang berfungsi tersenarai dalam tetingkap Device Manager (Pengurus Peranti). 2 Sila pastikan pembesar suara anda telah dipasang dengan betul sebelum memainkan muzik.

### Pemasangan:

I. Klipkan pembesar suara mudah alih pada sisi kiri dan kanan skrin komputer riba atau tempatkannya di kedua-dua sisi komputer riba. 2. Masukkan penyambung USB ke dalam port USB komputer riba.

3. Hidupkan fungsi bunyi dan audio dan laraskan kelantangannya dengan

- menggunakan aplikasi atau perisian komputer.

  4. Simpan pembesar suara dan kabel USB di dalam beg mudah alih selepas digunakan. Jika pembesar suara USB tidak dapat dikesan oleh komputer, sila
- I. Klik "Control Panel" Klik dua kali ikon "Sound and Audio Devices" 3. Di "Sound and Audio Devices"
- Properties, pastikan "USB Audio Device" dipilih dalam Sound playback and Sound Recording Setting (Seting Main Balik Bunyi dan Rakaman Bunyi).
- **Keperluan Sistem:**PC: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP atau Windows® Vista® Pengawal USB yang diperakui
- MAC: Mac OS9 /OS® X atau lebih tinggi Sambungan USB terbina dalam

### **GB** Pengeras Suara Notebook SPA5200

Penting: ① Sebelum mencoba menginstal Penyesuai Audio USB, komputer Anda harus sudah dilengkapi dengan kontroler USB yang ada dalam daftar Device Manager Windows. ②Pastikan bahwa pengeras

### suara Anda telah terpasang dengan benar sebelum memutar musik.

- I. Pasang pengeras suara portabel di sisi kanan dan kiri layar notebook
- atau letakkan mereka di kedua sisi notebook. 2. Colokkan konektor USB ke port USB pada notebook Anda 3. Aktifkan fungsi suara dan audio serta aturlah volume dengan

4. Setelah dipakai, simpan pengeras suara dan kabel USB di dalam tas

menggunakan aplikasi atau perangkat lunak komputer.

Jika pengeras suara USB tidak dapat dideteksi oleh komputer, harap: Jika memakai PC Jika memakai MAC

I. Klik "System Preferences"

4. Mainkan musik melalui perangkat

1. 按 "系統偏好設定" 選項

"輸出" 選項及選擇 "USB

4. 透過多媒體軟件播放音樂。

2.按"聲音"圖示

音訊裝置"。

3. 開啟在顯示方格上的

2. Klik ikon "Sound"

kotak layar.

lunak multimedia.

and Audio Devices" 3. Buka item "Output" dan pilih 3. Pada Properties "Sound and "USB Sound Device" pada

### pemutar ulang Suara dan Pengaturan Rekaman Suara.

bahwa yang dipilih adalah

"USB Audio Device" pada

. L. Klik "Control Panel"

2. Klik dua kali ikon "Sound

- Sistem yang Dibutuhkan: Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP atau Windows® Vista™
- Kontroler USB Yang Telah Mendapatkan Sertifikasi MAC: Mac OS9 /OS $^{\otimes}$  X atau yang lebih baru

# SPA5200 手提電腦揚聲器

注意: ●安裝USB 聲音轉接器前,必須確保你的電腦裝置管 理員視窗上顯示出啟動中的USB 音樂控制器。 ② 播放音樂之 前,請確保你的揚聲器宏裝妥當。

1. 將左右揚聲器分別夾放在手提電腦屏幕旁邊或放置在旁邊

4. 使用完畢後,把揚聲器及USB連接線安置在便攜袋裡。

Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000,

Windows® XP 或 Windows® Vista®

- 平台上 2. 把USB連接器插入手提電腦的USB插座上。 3. 運用電腦按鈕或軟件開關音源及調較音量。
- 如USB揚聲器未能被電腦偵測,請按以下步驟處理:

2. 連按兩下"聲音及

- 音訊裝置"圖示 3.於"聲音及音訊裝置" 內容視窗,確保已在音效 播放和音效錄音兩項設定
- (Peranti Bunyi USB) pada 選擇了 "USB 聲音轉接器" 4. Mainkan muzik melalui perisian multimedia 系統要求:
  - 註冊USB控制器 MAC: Mac OS9 /OS® X 或以上 內置USB連接

### SPA5200ノートブックスピーカー 重要: ●USB オーディオアダプタをインストールする前に、デバイスマ ネージャーウィンドウにある USB コントローラーを必ず作動させてください。 ② 音楽をプレーする前に、必ずスピーカーを適切にインストー

- インストール方法:
- 1. ノートブルム・
   カーンフ・
   カーンフ・
   カル・
   フ・トブックパソコンスクリーンの両側にポータブルスピーカーを挟み込む、又はスピーカーを置く。
   2. USB コネクタをノートブックパソコンの USB ポートに挿入する。
   3. サウンド/オーディオ機能のスイッチを入れ、コンピュータアプリケー ション又はソフトウェアを使って音量を調節する。

### 4. 使用後は、ポータブルバッグの中にスピーカーと USB ケーブルを入 コンピュータが USB スピーカーを検出できない場合は、以下の手順に従

2. 「サウンド&オーディデバイス」 3. 「アウトプット」を開き、スクリーン

ボックスの「USB サウンドデバイ

楽をプレーする。

ってください。 システムの好み」をクリックする
 「サウンド」アイコンをクリックする。 I. コントロールパネル」 をクリックする。

アイコンをダブルクリックする。

### 「サウンド&オーディオデバイ ス」を選択する。 ス」のプロパティーにある「サウ 4. マルチメディアソフトウェアで音 ンドプレーバック&サウンド録 音設定」で、「USB オーディオデ バイス」を選択する。

3. 「サウンド&オーディオデバイ

### システム要件

Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP 又は Windows® Vista® MAC: Mac OS9 /OS® X ▽はそれ以上

ビルトイン USB コネクション

ลำโพงโน้ตบุ๊ค SPA5200 ข**้อควรระวัง: ①** กุอนติดตั้งตัวปรับตอเสียง USB

เครื่องคอมพิวเตอร์ของทานต้องมีตัวควบคม USB

# ที่ทำงานอยู่ในรายการของหน้าตาง Window Device ② โปรดตรวจสูอบวาลำโพงของทานได้รับการติดตั้งอย่าง

- หนึบเครื่องเสียงแบบพุกพาที่ทางซ้ายและทางขวาของหน้าจอเครื่องโน้ตบุ๊ค หรือวางไวที่ทั้งสองข้างของโน้ตบุ๊ค
   เสียบตัวเชื่อม USB เข้าที่ชองเสียบ USB ของเครื่องโน้ตบุ๊ค
   เปิดเสียงและปุมหน้าที่และปรับแตงระดับเสียงโดยใช้โปรแกรมค อมพิวเตอร์หรือซอฟแวร์

หากเครื่องคอมพิวเตอร์ตรวจไม่พบลำโพง USB กรุณา

4. เก็บเครื่องเสียงและสาย USBในกระเป๋าแบบพกพาหลังใช้เสร็จ

I. คลิ๊กที่ "Control Panel" 2. ดับเบิ้ลคลิ๊กที่สัญลักษณ์ 'Sound and Audio Devices' "Sound and Audio Devices" ต้องแนใจวาได้ตั้ง 4. เลนเพลงผานโปรแกรมมัลติมีเ

ทั้งการเล่นยู้อนกลับและการบั

"USB Audio Device

MAC: I. คลิ๊กที่ "System Preferences" หลูกหา 3ystem Frederices
 คลิกที่สัญลักษณ์ "Sound"
 เปิดหัวข้อ "Output" และเลือก 'USB Sound Device'

ที่กล่องข้อความบนหน้าจอ

### ระบบที่ต้องการ:

นทึกเสียงแล้ว

Windows® 98SE, Windows® ME, Windows® 2000, Windows® XP or Windows® Vista™ หรือตัวควบคุม USB ที่ได้รับการรับรองของ MAC: Mac OS9 /OS® X หรือที่สูงกวา ตัวเชื่อมตัว USB ที่ติดตั้งภายในเครื่อง

중요: ❶USB 오디오 어댑터 설치 전에 컴퓨터의 Windows치관 리자에 USB 컨트롤러가 작동하고 있는지 확인해야 합니다. ❷음악 재생 전에 스피커가 올바로 설치되었는지 확인해 주십시오

I. 노트북 컴퓨터 화면 좌우에 포터블 스피커를 끼우거나 노트북

3. 사운드 스위치와 오디오 기능을 켜고 컴퓨터 프로그램이나 기타 소프트웨어를 이용해서 볼륨을 조정합니다.

- PC: I. "제어판"을 클릭합니다.
- 아이콘을 더블 클릭합니다. "사운드 및 오디오 장치" 속성에서 오디오 재생과

  - 음악을 재생합니다. 시스템 요구 사양:
  - 인증된 USB 컨트롤러 MAC: Mac OS9 /OS® X이심





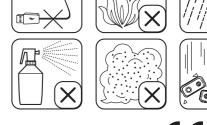








www.philips.com/welcome Printed in China



Data subject to change without notice

